



ZURICH

good job

**good job**  
**Contratto di assicurazione sulla vita**  
**Capitale differito con controassicurazione**

*Il presente Fascicolo Informativo, contenente:*

- Scheda sintetica
- Nota informativa
- Condizioni contrattuali comprensive di Regolamento della gestione interna separata Zurich Fund
- Glossario
- Modulo di Proposta

*deve essere consegnato al Contraente  
prima della sottoscrizione della Proposta di assicurazione*

Prima della sottoscrizione leggere attentamente la Scheda sintetica e la Nota informativa



ZURICH

# scheda sintetica

## contratto di assicurazione sulla vita

**ATTENZIONE: LEGGERE  
ATTENTAMENTE LA NOTA  
INFORMATIVA PRIMA DELLA  
SOTTOSCRIZIONE DEL  
CONTRATTO.**

*La presente Scheda sintetica non  
sostituisce la Nota informativa. Essa  
mira a dare al Contraente  
un'informazione di sintesi sulle  
caratteristiche, sulle garanzie, sui  
costi e sugli eventuali rischi presenti  
nel contratto.*

### 1. Informazioni generali

**1.a) Impresa di assicurazione**  
Zurich Investments Life S.p.A. -  
Società a socio unico - soggetta  
all'attività di direzione e  
coordinamento di Zurich  
Insurance Company S.A. -  
Rappresentanza Generale per  
l'Italia, appartenente al gruppo  
Zurich Italia.

**1.b) Denominazione del contratto**  
Il presente contratto è denominato  
good job.

**1.c) Tipologia del contratto**  
La sottoscrizione del contratto è  
riservata alle persone giuridiche.  
*Le prestazioni assicurate dal presente  
contratto sono contrattualmente  
garantite dall'Impresa e si rivalutano  
annualmente in base al rendimento  
di una gestione interna separata di  
attivi.*

**1.d) Durata**  
La durata del presente contratto,  
fissata alla sottoscrizione, può variare  
da un minimo di 3 anni ad un  
massimo di 10 anni.  
Il contratto prevede la facoltà di

esercizio del diritto di riscatto.  
*È possibile esercitare il diritto di  
riscatto trascorso un anno dalla data  
di conclusione del contratto.*

**1.e) Pagamento dei premi**  
Il contratto prevede il pagamento di  
un premio iniziale alla sottoscrizione  
con possibilità di versamenti  
aggiuntivi.  
Il premio di sottoscrizione minimo  
non potrà risultare inferiore a  
2.500,00 euro. Il contratto prevede,  
trascorsi trenta giorni dalla data di  
conclusione del contratto, la  
possibilità di effettuare versamenti  
aggiuntivi di importo non inferiore a  
500,00 euro.

### 2. Caratteristiche del contratto

good job - contratto di capitale  
differito rivalutabile con  
controassicurazione che prevede un  
premio iniziale e la possibilità di  
effettuare versamenti aggiuntivi -  
permette di costruire un capitale  
rivalutato alla scadenza del contratto.  
Il contratto può essere sottoscritto  
quale strumento a copertura del  
Trattamento di Fine Mandato.  
Una parte del premio versato viene  
utilizzata dall'Impresa per far fronte  
al rischio di mortalità, pertanto tale  
parte, così come quella trattenuta a  
fronte dei costi del contratto, non  
concorre alla formazione del capitale  
che sarà pagato alla scadenza del  
contratto.  
Maggiori dettagli relativi allo  
sviluppo delle prestazioni e del  
valore di riscatto sono riportati alla  
sezione F della Nota informativa  
"Progetto esemplificativo delle  
prestazioni" al fine di meglio  
comprendere il meccanismo di

partecipazione agli utili.  
*L'impresa è tenuta a consegnare il  
Prospetto esemplificativo elaborato in  
forma personalizzata al più tardi al  
momento in cui il Contraente è  
informato che il contratto è concluso.*

### 3. Prestazioni assicurative e garanzie offerte

*Il contratto prevede le seguenti  
tipologie di prestazioni:*

- a) **Prestazioni in caso di vita**  
In caso di vita dell'Assicurato alla  
scadenza del contratto è previsto il  
pagamento ai Beneficiari designati  
del capitale assicurato rivalutato  
annualmente fino alla data di  
scadenza.
- b) **Prestazioni in caso di decesso**  
In caso di decesso dell'Assicurato  
verificatosi nel corso della durata  
contrattuale è previsto il  
pagamento ai Beneficiari designati  
di un importo pari a:
- per i premi pagati prima del 31  
dicembre antecedente alla data  
del decesso: la loro sommatoria  
rivalutata in base al rapporto tra  
la sommatoria dei capitali  
rivalutati fino al 31 dicembre e  
la sommatoria dei capitali  
iniziali, ulteriormente rivalutata  
per il periodo che intercorre tra  
il 31 dicembre e la data del  
decesso;
  - per i premi pagati dopo il 31  
dicembre: il cumulo dei premi  
pagati ognuno rivalutato per la  
frazione di anno che intercorre  
tra la data del versamento e la  
data del decesso.

Il contratto prevede il  
riconoscimento di un tasso tecnico,  
minimo garantito, del 2% annuo;  
tale tasso viene riconosciuto in via

anticipata nel calcolo del capitale inizialmente assicurato a fronte di ogni versamento effettuato. La rivalutazione annua del capitale, una volta dichiarata al Contraente, risulta acquisita in via definitiva. *In caso di anticipata risoluzione del contratto per riscatto il Contraente sopporta il rischio di ottenere un importo inferiore ai premi versati. Maggiori informazioni sono fornite in Nota informativa alla sezione B. In ogni caso le coperture assicurative ed i meccanismi di rivalutazione delle prestazioni sono regolati dagli articoli 1 e 6 delle Condizioni contrattuali.*

#### 4. Costi

*L'Impresa al fine di svolgere l'attività di collocamento e di gestione dei contratti e di incasso dei premi, preleva dei costi secondo la misura e le modalità dettagliatamente illustrate in Nota informativa alla sezione D.*

Indicatore sintetico "Costo percentuale medio annuo"

##### Gestione interna separata "Zurich Fund"

Premio iniziale: € 5.000,00

Età: 50 anni

Durata: 10 anni

Anno	Costo percentuale medio annuo
5°	3,08%
10°	1,95%

Premio unico: € 5.000,00

Età: 45 anni

Durata: 10 anni

Anno	Costo percentuale medio annuo
5°	3,11%
10°	1,96%

*I costi gravanti sui premi e quelli prelevati dalla gestione interna separata riducono l'ammontare delle prestazioni.*

*Per fornire un'indicazione complessiva dei costi che gravano a vario titolo sul contratto viene di seguito riportato, secondo i criteri stabiliti dall'ISVAP, l'indicatore sintetico "Costo percentuale medio annuo".*

*Il "Costo percentuale medio annuo" indica di quanto si riduce ogni anno, per effetto dei costi, il potenziale tasso di rendimento del contratto rispetto a quello di una analoga operazione che ipoteticamente non fosse gravata da costi.*

*A titolo di esempio, se per una durata del contratto pari a 10 anni il "Costo percentuale medio annuo" del 5° anno è pari all'1%, significa che i costi complessivamente gravanti sul contratto in caso di riscatto al 5° anno riducono il potenziale tasso di rendimento nella misura dell'1% per ogni anno di durata del rapporto*

Premio iniziale: € 15.000,00

Età: 50 anni

Durata: 10 anni

Anno	Costo percentuale medio annuo
5°	2,77%
10°	1,92%

Premio unico: € 15.000,00

Età: 45 anni

Durata: 10 anni

Anno	Costo percentuale medio annuo
5°	2,80%
10°	1,94%

*assicurativo. Il "Costo percentuale medio annuo" del 10° anno indica di quanto si riduce ogni anno, per effetto dei costi, il potenziale tasso di rendimento in caso di mantenimento del contratto fino a scadenza.*

*Il "Costo percentuale medio annuo" è elaborato senza alcuna ipotesi in ordine alla possibile evoluzione futura di eventuali versamenti aggiuntivi.*

*Il predetto indicatore ha una valenza orientativa in quanto calcolato su livelli prefissati di premio, durata, età dell'Assicurato ed impiegando un'ipotesi di rendimento della gestione interna separata che è soggetta a discostarsi dai dati reali.*

*Il "Costo percentuale medio annuo" è stato determinato sulla base di un'ipotesi di tasso di rendimento degli attivi stabilito dall'ISVAP nella misura del 4% annuo ed al lordo dell'imposizione fiscale.*

Premio iniziale: € 30.000,00

Età: 50 anni

Durata: 10 anni

Anno	Costo percentuale medio annuo
5°	2,69%
10°	1,91%

Premio unico: € 30.000,00

Età: 45 anni

Durata: 10 anni

Anno	Costo percentuale medio annuo
5°	2,72%
10°	1,93%



ZURICH

Premio unico: € 5.000,00

Età: 40 anni

Durata: 10 anni

Anno	Costo percentuale medio annuo
5°	3,12%
10°	1,97%

Premio unico: € 15.000,00

Età: 40 anni

Durata: 10 anni

Anno	Costo percentuale medio annuo
5°	2,81%
10°	1,95%

Premio unico: € 30.000,00

Età: 40 anni

Durata: 10 anni

Anno	Costo percentuale medio annuo
5°	2,74%
10°	1,94%

Il “Costo percentuale medio annuo” in caso di riscatto nei primi anni di durata contrattuale può risultare significativamente superiore al costo riportato in corrispondenza del 5° anno.

Qualora venga applicato uno sconto il costo percentuale medio annuo risulterà inferiore a quanto sopra indicato.

## 5. Illustrazione dei dati storici di rendimento della gestione interna separata

In questa sezione è rappresentato il tasso di rendimento realizzato dalla gestione interna separata “Zurich Fund” negli ultimi due anni ed il

corrispondente tasso di rendimento minimo riconosciuto agli assicurati. Il dato è confrontato con il tasso di rendimento medio dei titoli di

Stato e delle obbligazioni e con l'indice ISTAT dei prezzi al consumo per le famiglie di impiegati ed operai.

Anno	Rendimento realizzato dalla gestione Zurich Fund (*)	Rendimento minimo riconosciuto agli assicurati	Rendimento medio dei titoli di Stato e delle obbligazioni	Inflazione
2004	5,32%	4,12%	3,59%	2%
2005	4,96%	3,76%	3,16%	1,7%

\* Non esistono rendimenti storici di Zurich Fund antecedenti l'anno 2004.

Attenzione: i rendimenti passati non sono indicativi di quelli futuri.

## 6. Diritto di ripensamento

Il Contraente ha la facoltà di revocare la proposta o di recedere dal contratto. Per le relative modalità leggere la sezione E della Nota informativa.

Zurich Investments Life S.p.A. è responsabile della veridicità dei dati e delle notizie contenuti nella presente Scheda sintetica.

Il Rappresentante legale  
Dott. Francesco La Gioia

PAGINA NON UTILIZZABILE



**ZURICH**

# nota informativa

*La presente Nota informativa è redatta secondo lo schema predisposto dall'ISVAP, ma il suo contenuto non è soggetto alla preventiva approvazione dell'ISVAP.*

## A. Informazioni sull'Impresa di assicurazione

### 1. Informazioni generali

Zurich Investments Life S.p.A. - Società a socio unico soggetta all'attività di direzione e coordinamento di Zurich Insurance Company S.A. - Rappresentanza Generale per l'Italia appartenente al gruppo Zurich Italia, con Sede legale a Milano - Italia - Piazza Carlo Erba n. 6, Cap 20129.

Recapito telefonico +39 025966.1

Sito Internet: [www.zurich.it](http://www.zurich.it)

E-mail: [customerlife@zurich.it](mailto:customerlife@zurich.it)

Zurich Investments Life S.p.A. è una Società di diritto italiano, autorizzata all'esercizio dell'attività assicurativa con Decreto Ministeriale del 7.11.1953 (G.U. del 3.2.1954 n. 27).

La Società di Revisione dell'Impresa è PricewaterhouseCoopers - con Sede legale e amministrativa a Milano - Italia - Via Monte Rosa, 91 - Iscritta al n. 43 Albo Consob - Recapito telefonico +39 02667201.

### 2. Conflitto di interessi

Non esistono situazioni di conflitto di interessi per la gestione interna separata Zurich Fund.

La Società comunque vigila per assicurare la tutela dei Contraenti

dall'insorgere di possibili conflitti di interesse, in coerenza con quanto previsto dalla regolamentazione ISVAP e con le procedure interne di cui si è dotata la Società stessa.

## B. Informazioni sulle prestazioni assicurative

### 3. Prestazioni assicurative

La sottoscrizione del presente contratto è riservata alle persone giuridiche.

Il contratto prevede una durata minima pari a 3 anni ed una durata massima pari a 10 anni. Allo scadere della durata inizialmente prevista, in mancanza di disdetta della Società o del Contraente, da darsi tramite lettera raccomandata A.R. spedita con almeno tre mesi di anticipo rispetto alla scadenza, il contratto si riterrà automaticamente rinnovato per ulteriori periodi di 5 anni, determinando così, ogni volta, la fissazione di una nuova data di scadenza del contratto.

Il contratto "good job" - contratto di capitale differito rivalutabile con controassicurazione che prevede un premio iniziale e la possibilità di effettuare versamenti aggiuntivi - garantisce alla data di scadenza il pagamento ai Beneficiari designati del capitale complessivamente assicurato rivalutato annualmente.

Una parte del premio versato dal Contraente viene utilizzata dalla Società per far fronte al rischio di mortalità; di conseguenza il capitale liquidabile alla scadenza del contratto è il risultato della capitalizzazione delle somme versate, al netto dei costi e della

predetta parte di premio per la copertura caso morte.

### *PRESTAZIONE IN CASO DI VITA*

In caso di vita dell'Assicurato alla scadenza contrattuale, la Società si impegna a pagare ai Beneficiari designati il capitale assicurato, costituito dal cumulo delle singole frazioni di capitale acquisite con il versamento dei relativi premi, maggiorato delle rivalutazioni intervenute nel corso della durata contrattuale.

### *PRESTAZIONE IN CASO DI MORTE*

In caso di decesso dell'Assicurato verificatosi nel corso della durata contrattuale la Società si impegna a pagare ai Beneficiari designati un importo pari a:

- per i premi pagati prima del 31 dicembre antecedente alla data del decesso: la loro sommatoria rivalutata in base al rapporto tra la sommatoria dei capitali rivalutati fino al 31 dicembre e la sommatoria dei capitali iniziali, ulteriormente rivalutata per il periodo che intercorre tra il 31 dicembre e la data del decesso;
- per i premi pagati dopo il 31 dicembre: il cumulo dei premi pagati ognuno rivalutato per la frazione di anno che intercorre tra la data del versamento e la data del decesso.

Il contratto prevede il riconoscimento di un tasso tecnico, minimo garantito, del 2% annuo; tale tasso viene riconosciuto in via anticipata nel calcolo del capitale inizialmente

assicurato a fronte di ogni versamento effettuato.

La rivalutazione annua del capitale, una volta dichiarata al Contraente, risulta acquisita in via definitiva.

#### 4. Premi

L'ammontare di ogni singolo premio serve a determinare, in relazione al periodo intercorrente tra la data di versamento e la data di scadenza del contratto ed all'età dell'Assicurato, il valore iniziale del capitale corrispondente.

Il contratto prevede la corresponsione di un premio di sottoscrizione. Trascorsi trenta giorni dalla data di conclusione del contratto il Contraente può effettuare versamenti aggiuntivi. *Trascorso un anno dalla data di conclusione del contratto è ammessa la facoltà di esercitare il diritto di riscatto del contratto.*

I premi possono essere pagati:

- nel caso di polizza intermediata da un Agente della Società attraverso i seguenti mezzi di pagamento: assegno non trasferibile intestato alla Società o all'Agente oppure bonifico bancario su c/c intestato alla Società o all'Agente. È ammesso anche il pagamento effettuato presso i locali dell'Intermediario a mezzo contanti nel caso di pagamento di importi inferiori a 10.000,00 euro;
- nel caso di polizza sottoscritta attraverso un Broker scelto dal cliente ed autorizzato all'incasso dalla Società attraverso i seguenti mezzi di pagamento: assegno non trasferibile intestato alla Società od al Broker o bonifico bancario su c/c intestato alla Società od al

Broker o contanti per i pagamenti di importi inferiori a 10.000,00 euro;

- nel caso di contratto sottoscritto presso un Istituto Bancario attraverso il seguente mezzo di pagamento: addebito su proprio c/c intrattenuto con la Banca e contestuale accredito sul c/c della Società oppure, transitoriamente, su altro c/c della Banca. Qualora il Contraente estingua il conto corrente presso l'Istituto Bancario dove ha sottoscritto la polizza, dovrà comunicarlo per iscritto alla Direzione della Società che provvederà ad indicare l'Agenzia di Direzione più vicina al domicilio del Contraente dove effettuare i versamenti; la Direzione, ricevuta conferma positiva da parte del Contraente in merito all'Agenzia indicata, trasferirà d'ufficio il contratto presso l'Agenzia indicata.

#### 5. Modalità di calcolo e di assegnazione della partecipazione agli utili

I premi versati confluiscono in una gestione interna separata dalle altre attività della Società denominata "Zurich Fund".

Maggiori informazioni relative alla gestione interna separata sono riportate alla sezione C.

La Società dichiara entro il 31 dicembre di ciascun anno il rendimento realizzato dalla gestione Zurich Fund. Il rendimento attribuito ai Contraenti con effetto 31 dicembre di ogni anno si ottiene sottraendo al rendimento realizzato le spese di gestione indicate al successivo punto 8.2.

La misura di rivalutazione delle prestazioni si ottiene scontando per

il periodo di un anno, al tasso tecnico del 2%, la differenza tra rendimento attribuito e il suddetto tasso tecnico già conteggiato nel calcolo di ogni capitale iniziale assicurato.

Il capitale assicurato viene rivalutato in base a tale misura di rivalutazione, se positiva:

- per la sola frazione di anno intercorrente tra la data di entrata in vigore del contratto ed il 31 dicembre successivo, in occasione della prima rivalutazione e per la frazione di capitale acquisita con il versamento del primo premio;
- per la sola frazione di anno intercorrente tra la data di corresponsione di ogni singolo premio aggiuntivo ed il 31 dicembre successivo, per le frazioni di capitale acquisite con il versamento di tali premi aggiuntivi ed in occasione della loro prima rivalutazione;
- per un anno intero sul capitale acquisito al 31 dicembre precedente.

Alla data di scadenza del contratto, il capitale assicurato è dato dal capitale acquisito al 31 dicembre precedente, ulteriormente rivalutato per il periodo che intercorre tra l'ultima data di rivalutazione e la data di scadenza e dalle ulteriori frazioni di capitale acquisite, per effetto di eventuali premi aggiuntivi corrisposti dopo l'ultimo 31 dicembre, rivalutati per il periodo che intercorre tra la data di versamento di ciascuno di essi e la data di scadenza. La misura di rivalutazione verrà calcolata, come sopra descritto, sulla base dell'ultimo rendimento certificato. La rivalutazione del capitale è acquisita in via definitiva e pertanto



ogni successiva rivalutazione viene applicata all'importo del capitale quale risulta dalle precedenti rivalutazioni, al netto dell'eventuale parte di capitale oggetto di riscatti parziali effettuati nell'anno.

Maggiori informazioni relative alle modalità di rivalutazione delle prestazioni sono riportate alla sezione F contenente il Progetto esemplificativo di sviluppo delle prestazioni assicurate e dei valori di riscatto.

La Società si impegna a consegnare al Contraente, al più tardi alla conclusione del contratto, il Progetto esemplificativo elaborato in forma personalizzata.

**6. Opzioni di contratto**

Il contratto non prevede l'esercizio di alcuna opzione.

**C. Informazioni sulla gestione interna separata**

**7. Gestione interna separata**

La Società ha istituito una specifica forma di gestione degli investimenti, separata dalle altre attività della Società, denominata Zurich Fund, la cui valuta di denominazione è l'Euro.

La finalità della gestione è improntata secondo criteri prudenziali che mirano a ridurre la volatilità dei rendimenti anno per anno. Il tasso di rendimento minimo garantito dal prodotto rappresenta l'obiettivo minimo di rendimento che la gestione deve raggiungere.

Il periodo di osservazione per la determinazione del rendimento va dal 1° ottobre al 30 settembre

dell'anno successivo.

La gestione interna separata Zurich Fund investe in obbligazioni ed in altri titoli a reddito fisso (titoli di stato emessi in euro, altre obbligazioni quotate o non quotate in euro), in titoli di capitale (azioni quotate), in altri attivi patrimoniali (ad esempio, quote di OICR, strumenti derivati, liquidità). Le obbligazioni ed altri titoli a reddito fisso costituiscono la componente prevalente dell'investimento, i titoli di capitale e gli altri attivi patrimoniali rappresentano una quota residuale. All'interno del comparto delle obbligazioni ed altri titoli a reddito fisso è prevalente l'investimento in titoli di stato rispetto alle altre obbligazioni, in ogni caso si preferiscono i titoli quotati e denominati in euro. All'interno del comparto titoli di capitale si prediligono le azioni quotate in euro.

L'eventuale investimento in strumenti derivati è previsto solo con finalità di copertura.

La politica di investimento è impostata in modo da minimizzare i rischi dei portafogli, sulla base delle indicazioni fornite dalle analisi di Asset-Liability Management.

Le scelte di asset allocation tattica tengono conto del quadro macroeconomico e dei mercati finanziari. I singoli titoli azionari ed obbligazionari vengono selezionati sulla base delle valutazioni relative, con particolare riguardo, rispettivamente, all'analisi fondamentale ed al rischio di credito. Il continuo monitoraggio dei rischi e dei rendimenti dei portafogli permette di verificare costantemente la coerenza fra i risultati e gli obiettivi prefissati.

La Società di Revisione che certifica la gestione interna separata Zurich Fund è PricewaterhouseCoopers. Per ulteriori dettagli relativi alla gestione interna separata Zurich Fund si rinvia al Regolamento della stessa, che forma parte integrante delle Condizioni contrattuali.

**D. Informazioni sui costi, regime fiscale**

**8. Costi**

Qualora venga applicato uno sconto il costo relativo risulterà inferiore a quanto sotto indicato.

**8.1. Costi gravanti direttamente sul Contraente**

*8.1.1. Costi gravanti sul premio*

<i>Spese di emissione</i> - applicate sul primo premio versato	20,00 euro
<i>Spese di incasso sui premi successivi all'emissione</i> - applicate su ogni premio aggiuntivo	10,00 euro
<i>Caricamenti applicati, su ogni premio al netto delle spese di emissione o di incasso, in base alla durata contrattuale per il primo premio e alla durata residua per i premi aggiuntivi, ed in base a quanto riportato di seguito</i>	
<i>Durata anni</i>	<i>Caricamenti</i>
10	7,0%
9	6,6%
8	6,2%
7	5,8%
6	5,4%
5	4,0%
4	4,0%
3	4,0%
- per i premi aggiuntivi con durata residua minore a 3 anni viene applicato il caricamento del 4,0%	

### 8.1.2 Costi per riscatto

<i>Costi per riscatto</i>	
Dal 2° anno: - applicati al valore di riscatto totale, calcolato come indicato all'art. 7 "Riscatto totale" delle Condizioni contrattuali Il riscatto parziale non è ammesso salvo il caso in cui il contratto sia stato sottoscritto quale strumento a copertura del Trattamento di Fine Mandato. In questo caso è ammesso, trascorso un anno dalla data di conclusione del contratto, a condizione che il capitale residuo non risulti inferiore al 30% del capitale complessivamente maturato ed è calcolato con le stesse modalità del riscatto totale	100,00 euro

### 8.2. Costi applicati mediante prelievo sul rendimento della gestione

<i>Spese di gestioni annuali</i>	
- aliquota da sottrarre al rendimento realizzato	1,2%

### 9. Regime fiscale

I premi del contratto non sono soggetti ad imposte di assicurazione. Qualora il contratto sia stato sottoscritto quale strumento a copertura del Trattamento di Fine Mandato si applica la normativa specifica a tale fattispecie in vigore all'epoca della liquidazione. Nel caso in cui le prestazioni spettino al Contraente esercente l'attività d'impresa, le plusvalenze maturate, non costituiscono redditi da capitale, bensì redditi da impresa.

## E. Altre informazioni sul contratto

### 10. Modalità di perfezionamento del contratto

Il contratto si intende perfezionato e concluso nel momento in cui il Contraente, a seguito della sottoscrizione della proposta, riceve da parte della Società la polizza debitamente sottoscritta o comunicazione scritta di accettazione della proposta. In quest'ultimo caso, la proposta e la comunicazione di accettazione costituiranno ad ogni effetto il documento di polizza. L'assicurazione entra in vigore, a condizione che sia stato pagato il primo premio, dalle ore 24 del giorno di perfezionamento del contratto o del giorno indicato nella polizza quale data di decorrenza dell'Assicurazione, se successivo.

### 11. Risoluzione del contratto

Il Contraente ha la facoltà di risolvere il contratto mediante richiesta del valore di riscatto dello stesso.

### 12. Riscatto

Il Contraente ha la facoltà, trascorso un anno dalla data di conclusione del contratto, di richiedere il valore di riscatto determinando la risoluzione anticipata del contratto. Il valore di riscatto, determinato come indicato nell'art. 7 delle Condizioni contrattuali "Riscatto totale", prevede un costo fisso pari a 100,00 euro (cfr. punto 8.1.2). Qualora il contratto sia stato sottoscritto quale strumento a copertura del Trattamento di Fine Mandato e la richiesta avvenga per perdita della qualifica stessa, al valore di riscatto non verrà trattenuto l'importo fisso di 100,00 euro. Il riscatto parziale non è ammesso

salvo il caso in cui il contratto sia stato sottoscritto quale strumento a copertura del Trattamento di Fine Mandato e la richiesta di riscatto parziale sia controfirmata dall'Assicurato stesso. In questo caso il Contraente, trascorso un anno dalla data di conclusione del contratto, può richiedere a mezzo lettera raccomandata A.R. alla Società riscatti parziali, a condizione che il capitale residuo non risulti inferiore al 30% del capitale complessivamente maturato. Il valore di riscatto parziale è calcolato con le stesse modalità del riscatto totale.

È possibile richiedere alla Società, in qualsiasi momento, la quantificazione del valore di riscatto, rivolgendosi a: Zurich Investments Life S.p.A. - Operations Vita - Ufficio Liquidazioni - Piazza Carlo Erba, nr. 6 20129 Milano - telefono nr. 0259667880 - Fax nr. 0259662608 - E-mail: customerlife@zurich.it - che si impegna a fornirlo entro 10 giorni dalla richiesta.

**Nei primi anni di durata contrattuale il valore di riscatto può risultare di importo inferiore al cumulo dei premi versati.**

L'illustrazione dell'evoluzione dei valori di riscatto è riportata nel Progetto esemplificativo di cui alla sezione F; i valori puntuali saranno contenuti nel Progetto personalizzato.

### 13. Revoca della proposta

Ai sensi dell'art. 112 del D.Lgs 174/95, fino al momento in cui il contratto non è perfezionato il Contraente può revocare la proposta inviando una comunicazione scritta mediante lettera raccomandata A.R. a:



**ZURICH**

Zurich Investments Life S.p.A. - Operations Vita - Piazza Carlo Erba, nr. 6 20129 Milano - telefono nr. 0259667880.

La Società, entro 30 giorni dal ricevimento della comunicazione di revoca, rimborserà al Contraente l'eventuale somma versata all'atto della sottoscrizione della proposta.

#### **14. Diritto di recesso**

Ai sensi dell'art. 177 del D.Lgs 209/2005, il Contraente può recedere dal contratto inviando entro 30 giorni dalla data di conclusione una comunicazione scritta mediante lettera raccomandata A.R. a: Zurich Investments Life S.p.A. - Operations Vita - Piazza Carlo Erba, nr. 6 20129 Milano - telefono nr. 0259667880.

Il recesso libera entrambe le parti da qualsiasi obbligazione derivante dal contratto a decorrere dalle ore 24 del giorno di invio della raccomandata, quale risultante dal timbro postale. Entro 30 giorni dal ricevimento della comunicazione di recesso e dietro consegna dell'originale di polizza e delle eventuali appendici, la Società provvederà a restituire il premio corrisposto al netto delle spese di emissione, indicate al precedente punto 8.1.1.

#### **15. Documentazione da consegnare all'impresa per la liquidazione delle prestazioni**

Per ogni ipotesi di liquidazione delle prestazioni da effettuarsi da parte della Società dovrà essere preventivamente consegnata tutta la documentazione prevista dall'art.12 "Pagamenti della Società" delle Condizioni contrattuali.

La Società effettuerà il pagamento entro 30 giorni dalla consegna della

documentazione richiesta.

*Ai sensi dell'art. 2952 C.C. i diritti derivanti dal contratto di assicurazione sulla vita si prescrivono in un anno dal giorno in cui si è verificato il fatto su cui il diritto si fonda.*

#### **16. Legge applicabile al contratto**

Al contratto si applica la Legge italiana.

#### **17. Lingua in cui è redatto il contratto**

Il contratto, e ogni documento ad esso allegato sono redatti in lingua italiana.

#### **18. Reclami**

*Eventuali reclami riguardanti il rapporto contrattuale o la gestione dei sinistri devono essere inoltrati per iscritto alla Società scrivendo al "Servizio Clienti" - Piazza Carlo Erba, 6 - 20129 Milano, Fax numero: 025966.2519, E-mail: clienti@zurich.it.*

*Qualora l'esponente non si ritenga soddisfatto dall'esito del reclamo o in caso di assenza di riscontro nel termine massimo di quarantacinque giorni, potrà rivolgersi all' I.S.V.A.P. (Istituto di Vigilanza sulle Assicurazioni Private e di Interesse Collettivo quale Organo istituzionale competente ad esaminare i reclami), Servizio Tutela degli Utenti, Via del Quirinale 21, 00187 Roma, telefono 06.42.133.1, correlando l'esposto della documentazione relativa al reclamo trattato dalla Società.*

*In relazione alle controversie inerenti la quantificazione delle prestazioni si ricorda che permane la competenza esclusiva dell'Autorità Giudiziaria, oltre alla facoltà di ricorrere a sistemi conciliativi ove esistenti.*

#### **19. Ulteriore informativa disponibile**

La Società si impegna a consegnare in fase precontrattuale, su richiesta del Contraente, l'ultimo rendiconto annuale aggiornato della gestione interna separata "Zurich Fund" e l'ultimo prospetto riportante la composizione della gestione stessa. Tali informazioni sono disponibili sul sito internet: [www.zurich.it](http://www.zurich.it)

#### **20. Informativa in corso di contratto**

La Società si impegna ad inviare tempestivamente al Contraente una comunicazione per qualsiasi variazione delle informazioni contenute nella presente Nota informativa o nel Regolamento della gestione interna separata, intervenute anche per effetto di modifiche alla normativa successive alla conclusione del contratto.

La Società si impegna a trasmettere entro sessanta giorni dalla chiusura di ogni anno solare, l'estratto conto annuale della posizione assicurativa contenente le seguenti informazioni minimali:

- a) cumulo dei premi versati dal perfezionamento del contratto alla data di riferimento dell'estratto conto precedente e valore del capitale assicurato alla data di riferimento dell'estratto conto precedente;
- b) dettaglio dei premi versati nell'anno di riferimento;
- c) valore dei riscatti parziali rimborsati nell'anno di riferimento;
- d) valore del capitale assicurato alla data di riferimento dell'estratto conto;
- e) valore di riscatto maturato alla data di riferimento dell'estratto conto;
- f) tasso annuo di rendimento

finanziario realizzato dalla gestione interna separata "Zurich Fund", spese di gestione annuali, tasso annuo di rendimento attribuito e tasso annuo di rivalutazione delle prestazioni.

## 21. Comunicazioni del Contraente alla Società

*Ai sensi dell'art. 1926 C.C. in caso di modifiche di professione dell'assicurato eventualmente intervenute in corso di contratto deve essere data tempestiva comunicazione alla Società.*

## F. Progetto esemplificativo delle prestazioni

*La presente elaborazione costituisce una esemplificazione dello sviluppo delle prestazioni assicurate e dei valori di riscatto previsti dal contratto. L'elaborazione viene*

*effettuata in base ad una predefinita combinazione di premio, durata ed età dell'Assicurato.*

*Gli sviluppi delle prestazioni rivalutate e dei valori di riscatto di seguito riportati sono calcolati sulla base di due diversi valori:*

- a) *un tasso di rendimento minimo garantito contrattualmente (tasso tecnico);*
- b) *una ipotesi di rendimento annuo costante stabilito dall'ISVAP e pari, al momento di redazione del presente progetto, al 4%.*

Al predetto tasso di rendimento vengono detratte le spese di gestione previste dal contratto così come indicate al precedente punto 8.2. La misura di rivalutazione è ottenuta scontando per il periodo di un anno al tasso tecnico del 2%, la differenza tra il rendimento attribuito e il suddetto tasso

tecnico già riconosciuto nel calcolo di ogni capitale assicurato iniziale.

*I valori sviluppati in base al tasso di rendimento minimo garantito rappresentano le prestazioni certe che la Società è tenuta a corrispondere in base alle Condizioni contrattuali e non tengono pertanto conto di ipotesi su future partecipazioni agli utili.*

*I valori sviluppati in base al tasso di rendimento stabilito dall'ISVAP sono meramente indicativi e non impegnano in alcun modo la Società. Non vi è infatti nessuna certezza che le ipotesi di sviluppo delle prestazioni si realizzeranno effettivamente. I risultati conseguibili dalla gestione degli investimenti potrebbero discostarsi dalle ipotesi di rendimento impiegate.*

## Sviluppo delle prestazioni e dei valori di riscatto in base a:

### A) TASSO DI RENDIMENTO TECNICO/ MINIMO GARANTITO

- Tasso tecnico/minimo garantito: 2%
- Durata dell'assicurazione: 10 anni
- Età dell'Assicurato: 45 anni e 0 mesi
- Decorrenza: 31/12

Anno	Premio versato	Capitale assicurato iniziale	Capitale assicurato	Capitale caso morte	Valore di riscatto
1	10.020,00	11.357,83	11.357,83	---	---
2			11.357,83	10.000,00	9.403,72
3			11.357,83	10.000,00	9.593,79
4			11.357,83	10.000,00	9.787,67
5			11.357,83	10.000,00	9.985,42
6			11.357,83	10.000,00	10.187,13
7			11.357,83	10.000,00	10.392,88
8			11.357,83	10.000,00	10.602,74
9			11.357,83	10.000,00	10.816,79
10			11.357,83	10.000,00	11.035,13
scadenza			11.357,83	10.000,00	

*L'operazione di riscatto comporta una penalizzazione economica. Come si evince dalla tabella, il recupero del premio versato potrà avvenire, sulla base del tasso di rendimento contrattualmente garantito, solo dopo il quinto anno.*

**B) IPOTESI DI RENDIMENTO FINANZIARIO**

- Tasso di rendimento finanziario: 4%
- Eventuali prelievi sul rendimento: 1,2%
- Tasso di rendimento attribuito: 2,8%
- Tasso tecnico dedotto: 2%
- Misura di rivalutazione: 0,78%
- Durata dell'assicurazione: 10 anni
- Età dell'Assicurato: 45 anni e 0 mesi
- Decorrenza: 31/12

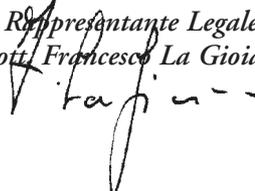
Anno	Premio versato	Capitale assicurato iniziale	Capitale assicurato	Capitale caso morte	Valore di riscatto
1	10.020,00	11.357,83	11.357,83	---	---
2			11.446,42	10.078,00	9.477,85
3			11.535,70	10.156,61	9.745,60
4			11.625,68	10.235,83	10.020,85
5			11.716,36	10.315,67	10.303,79
6			11.807,75	10.396,13	10.594,64
7			11.899,85	10.477,22	10.893,62
8			11.992,67	10.558,94	11.200,96
9			12.086,21	10.641,30	11.516,89
10			12.180,48	10.724,30	11.841,65
scadenza			12.275,49	10.807,95	

*Le prestazioni indicate nelle tabelle sopra riportate sono al lordo degli oneri fiscali.*

*Qualora venga applicato uno sconto le prestazioni e i valori di riscatto risulteranno superiori a quanto sopra indicato e nel progetto personalizzato che verrà consegnato al Contraente al più tardi al momento della conclusione del contratto.*

*Zurich Investments Life S.p.A. è responsabile della veridicità e della completezza dei dati e delle notizie contenute nella presente Nota informativa.*

Il Rappresentante Legale  
Dott. Francesco La Gioia



PAGINA NON UTILIZZABILE



**ZURICH**

# condizioni contrattuali

## Parte I

### Oggetto del contratto

#### Articolo 1

##### Prestazioni assicurate

In base al presente contratto, la Società si impegna a pagare ai Beneficiari designati:

- in caso di vita dell'Assicurato alla scadenza contrattuale, il cumulo delle frazioni di capitale acquisite con i premi versati nel corso della durata contrattuale, rivalutate annualmente secondo le modalità stabilite al successivo art. 6 "Rivalutazione del capitale";
- in caso di decesso dell'Assicurato, nel corso della durata contrattuale, verrà pagato un importo pari a:
  - per i premi pagati prima del 31 dicembre antecedente alla data del decesso: la loro sommatoria rivalutata in base al rapporto tra la sommatoria dei capitali rivalutati fino al 31 dicembre e la sommatoria dei capitali iniziali, ulteriormente rivalutata per il periodo che intercorre tra il 31 dicembre e la data del decesso;
  - per i premi pagati dopo il 31 dicembre: il cumulo dei premi pagati ognuno rivalutato per la frazione d'anno che intercorre tra la data del versamento e la data del decesso.

La misura di rivalutazione verrà calcolata come indicato all'art. 6 "Rivalutazione del capitale" sulla base dell'ultimo rendimento certificato. La garanzia per il rischio di morte è immediata e copre qualsiasi causa di decesso. Il valore iniziale del capitale acquisito con il primo premio è indicato nel simple di polizza.

#### Articolo 2

##### Premi - Modalità di versamento

Alla sottoscrizione del contratto il Contraente definisce l'importo del premio alla sottoscrizione.

Le prestazioni di cui all'art.1 sono garantite a condizione che il Contraente abbia regolarmente corrisposto il relativo premio di sottoscrizione che non può risultare inferiore a 2.500,00 euro, maggiorato di 20,00 euro a titolo di spese di emissione del contratto.

Il Contraente ha la facoltà di effettuare, trascorsi trenta giorni dalla conclusione del contratto, versamenti aggiuntivi il cui importo non può essere inferiore a 500,00 euro, maggiorato di 10,00 euro.

Ogni pagamento deve essere effettuato presso l'Intermediario cui è assegnata la polizza o presso la Direzione della Società.

#### Articolo 3

##### Durata del contratto

Il Contraente all'atto di sottoscrizione del contratto stabilisce la durata del contratto compresa tra un minimo di 3 anni ed un massimo di 10 anni. Allo scadere della durata prevista, il contratto in mancanza di disdetta della Società o del Contraente, da darsi tramite lettera raccomandata A.R. spedita con almeno tre mesi di anticipo rispetto alla scadenza, il contratto si riterrà automaticamente rinnovato per ulteriori periodi di 5 anni. In tal caso il cumulo delle prestazioni rivalutate alla scadenza verrà capitalizzato al tasso tecnico del 2% per un periodo pari a 5 anni; il nuovo capitale sarà quindi pari

al capitale acquisito moltiplicato per un coefficiente pari a 1,104080, fermo restando la piena vigenza di tutte le altre disposizioni contrattuali. Eventuali imposte dovute in occasione del rinnovo sono a carico del Contraente.

## Parte II

### Conclusione del contratto e diritto di recesso

#### Articolo 4

##### Conclusione del contratto ed entrata in vigore dell'assicurazione

Il contratto si intende concluso nel momento in cui il Contraente, a seguito della sottoscrizione della proposta, riceve da parte della Società la polizza debitamente sottoscritta o comunicazione scritta di accettazione della proposta. In quest'ultimo caso, la proposta e la comunicazione di accettazione costituiranno ad ogni effetto il documento di polizza. L'assicurazione entra in vigore, a condizione che sia stato pagato il primo premio, dalle ore 24 del giorno di conclusione del contratto o del giorno indicato nella polizza quale data di decorrenza dell'Assicurazione, se successivo.

#### Articolo 5

##### Diritto di recesso dal contratto

Il Contraente può recedere dal contratto mediante lettera raccomandata A.R. da inviare entro 30 giorni dalla data di conclusione del contratto. Il recesso libera entrambe le parti da qualsiasi obbligazione derivante

dal contratto a decorrere dalle ore 24 del giorno di invio della raccomandata, quale risultante dal timbro postale.

Entro 30 giorni dal ricevimento della comunicazione di recesso, la Società rimborserà al Contraente il premio corrisposto al netto delle spese sostenute dalla Società per l'emissione del contratto, indicate al precedente art. 2 "Premi - Modalità di versamento" pari a 20,00 euro.

### **Parte III**

#### **Regolamentazione nel corso del contratto**

##### **Articolo 6**

##### **Rivalutazione del capitale**

Gli investimenti relativi agli impegni assunti con il presente contratto confluiscono in una specifica gestione delle attività denominata "Zurich Fund", disciplinata dal relativo Regolamento che costituisce parte integrante del presente contratto. La Società dichiara entro il 31 dicembre di ciascun anno il rendimento realizzato dalla gestione Zurich Fund. Il rendimento attribuito ai Contraenti, con effetto 31 dicembre di ogni anno, si ottiene sottraendo al rendimento realizzato 1,2 punti percentuale.

La misura annua di rivalutazione si ottiene scontando per il periodo di un anno al tasso tecnico del 2% la differenza tra rendimento attribuito ed il suddetto tasso tecnico, già conteggiato nel calcolo di ogni capitale iniziale assicurato.

Il capitale viene rivalutato in base a tale misura di rivalutazione, se positiva:

- per un anno intero, sul capitale acquisito al 31 dicembre precedente;
- e per la sola frazione di anno intercorrente tra la data di corresponsione del premio e il 31 dicembre al quale la rivalutazione si riferisce, per le frazioni di capitale acquisite con i premi corrisposti nell'anno.

Alla data di scadenza del contratto, il capitale assicurato è dato dal capitale acquisito al 31 dicembre precedente, ulteriormente rivalutato per il periodo che intercorre tra l'ultima data di rivalutazione e la data di scadenza e dalle ulteriori frazioni di capitale acquisite, per effetto di eventuali premi aggiuntivi corrisposti dopo l'ultimo 31 dicembre, rivalutati per il periodo che intercorre tra la data di versamento di ciascuno di essi e la data di scadenza. La misura di rivalutazione verrà calcolata, come sopra descritto, sulla base dell'ultimo rendimento certificato.

La rivalutazione del capitale è acquisita in via definitiva e pertanto ogni successiva rivalutazione viene applicata all'importo del capitale quale risulta dalle precedenti rivalutazioni, al netto dell'eventuale parte di capitale oggetto di anticipazioni effettuate nell'anno. L'importo del capitale rivalutato viene comunicato di volta in volta al Contraente.

##### **Articolo 7**

##### **Riscatto totale**

*Il Contraente, trascorso un anno*

*dalla data di conclusione del contratto, può richiedere a mezzo lettera raccomandata A.R. alla Società la corresponsione del valore di riscatto maturato determinando la risoluzione anticipata del contratto.*

Il valore di riscatto è pari alla somma delle frazioni di capitale acquisite alla data di richiesta del riscatto scontata al tasso tecnico del 2% per il periodo che intercorre tra la data di richiesta del riscatto e la scadenza contrattuale, al netto di un importo fisso pari a 100,00 euro. Qualora il contratto sia stato sottoscritto quale strumento a copertura del Trattamento di Fine Mandato e la richiesta avvenga per perdita della qualifica stessa, al valore di riscatto, come sopra definito, non verrà trattenuto l'importo fisso di 100,00 euro.

##### **Articolo 8**

##### **Riscatto Parziale**

Non è ammesso il riscatto parziale salvo il caso in cui il contratto sia stato sottoscritto quale strumento a copertura del Trattamento di Fine Mandato e la richiesta di riscatto parziale sia controfirmata dall'Assicurato stesso.

*In questo caso il Contraente, trascorso un anno dalla data di conclusione del contratto, può richiedere a mezzo lettera raccomandata A.R. alla Società il riscatto di parte del capitale complessivamente maturato, a condizione che il capitale residuo, non risulti inferiore al 30% del capitale complessivamente maturato.*

Il valore di riscatto parziale è calcolato con le stesse modalità del



ZURICH

riscatto totale.

Il capitale residuo continua a rivalutarsi secondo quanto previsto al precedente art. 6 "Rivalutazione del capitale".

#### Articolo 9

##### Prestiti

Il contratto non prevede la concessione di prestiti.

#### Articolo 10

##### Cessione, pegno e vincolo

*Il Contraente può cedere ad altri il contratto, così come può darlo in pegno o comunque vincolare le somme assicurate. Tali atti diventano efficaci soltanto quando la Società, a seguito di comunicazione scritta del Contraente, ne abbia fatto annotazione sull'originale di polizza o su appendice. Nel caso di pegno o di vincolo, le operazioni di recesso e di riscatto richiedono l'assenso scritto del creditore o del vincolatario.*

### Parte IV

## Pagamenti della Società

#### Articolo 11

##### Beneficiari

Salvo diversa indicazione sul semplice di polizza o su successiva comunicazione scritta alla Società:

- Beneficiario del contratto in caso di vita è l'Assicurato;
- Beneficiari in caso di premorienza, sono gli eredi legittimi o testamentari dell'Assicurato.

In ogni caso, qualora il contratto sia stato sottoscritto quale strumento a copertura del Trattamento di Fine Mandato e tale fatto risulti da

precisa indicazione sul semplice di polizza, qualsiasi liquidazione potrà essere effettuata soltanto con il concorso ed il consenso del Contraente al quale - in qualità di sostituto d'imposta - verrà corrisposta la ritenuta di acconto dovuta, come da questi comunicata.

#### Articolo 12

##### Pagamenti della Società

*Per tutti i pagamenti della Società devono essere preventivamente consegnati i seguenti documenti:*

*In caso di scadenza o di riscatto:*

- *originale della richiesta di liquidazione sottoscritta dal Contraente, nel caso di liquidazione a mezzo bonifico bancario, dell'indicazione degli estremi del conto corrente bancario su cui accreditare la prestazione;*
- *originale della richiesta di liquidazione sottoscritta dall'Assicurato corredato, nel caso di liquidazione a mezzo bonifico bancario, dell'indicazione degli estremi del conto corrente bancario su cui accreditare la prestazione;*
- *copia della polizza ed eventuali appendici;*
- *in caso di riscatto per perdita di qualifica eventuale copia di un documento attestante tale cessazione.*

*In caso di decesso dell'Assicurato nel corso della durata contrattuale:*

- *modello di richiesta di liquidazione sottoscritta da ciascun Beneficiario completa, nel caso di liquidazione a mezzo bonifico bancario, dell'indicazione degli estremi del conto corrente bancario su cui*

*accreditare la prestazione;*

- *documento di riconoscimento (copia) e codice fiscale degli aventi diritto;*
  - *originale di polizza e delle eventuali appendici;*
  - *certificato di morte dell'Assicurato;*
  - *atto di notorietà dal quale risulti chi sono gli eredi dell'Assicurato e se lo stesso ha lasciato testamento (la Compagnia si riserva la facoltà di accettare in luogo di tale atto, su richiesta degli aventi diritto, una dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà redatta davanti ad un Segretario Comunale);*
  - *copia del verbale di deposito e pubblicazione del testamento, qualora esistente, redatto da un notaio ed indicante che il testamento è l'ultimo che si conosca, è valido e non è stato impugnato da alcuno;*
  - *per gli eventuali Beneficiari minorenni e/o incapaci, copia autenticata del decreto del Giudice Tutelare che autorizzi l'esercente la patria potestà od il tutore alla riscossione degli importi spettanti ai minori e/o incapaci, ed esoneri la Società da ogni responsabilità in ordine al reimpiego di questi;*
  - *dichiarazione di consenso al trattamento dei dati personali sottoscritta da ciascun Beneficiario (privacy).*
- Per tutti i pagamenti dovrà essere comunicata per iscritto, unitamente alla richiesta di liquidazione, la percentuale corrispondente alla eventuale ritenuta d'acconto che il Contraente dovrà applicare.*

*La Società esegue i pagamenti entro 30 giorni dal ricevimento della documentazione suddetta; decorso tale termine e a partire dal medesimo sono dovuti gli interessi moratori.*

*Ogni pagamento viene effettuato direttamente dalla Direzione o tramite l'Intermediario.*

## **Parte V Legge applicabile e fiscaltà**

### **Articolo 13**

#### **Imposte**

Le imposte relative al contratto sono a carico del Contraente.

### **Articolo 14**

#### **Foro Competente e rinvio alle norme di legge**

Il presente contratto è regolato dalla legge italiana. Per tutto quanto non è qui diversamente stabilito, valgono le norme legislative e regolamentari vigenti.

## **Regolamento della Gestione interna separata "Zurich Fund"**

Viene attuata una speciale forma di gestione degli investimenti, separata dalle altre attività della Società, che viene contraddistinta con il nome "Zurich Fund".

Il valore delle attività gestite nella Zurich Fund non sarà inferiore all'importo delle Riserve Matematiche costituite per le polizze facenti parte della Gestione.

### **Caratteristiche della Gestione:**

- Il periodo di osservazione va dal 1° ottobre al 30 settembre dell'anno successivo.
- I titoli quotati vengono immessi nella Zurich Fund al corso di acquisto se comperati in pari data o al corso di mercato desunto dal Listino Ufficiale della Borsa Valori di Milano o da quotidiani economici, se già posseduti dalla Società; per i non quotati, già posseduti dalla Società, il corso è quello comunicato per le vie più brevi da Istituti Bancari o primarie SIM. Alla Zurich Fund è imputata la parte di capitale più il rateo di cedola maturato o pagato al momento di acquisto.
- I titoli vengono scaricati dalla Zurich Fund in seguito a vendita, rimborso per estrazione o per fine prestito.
- Alla Zurich Fund sono attribuiti, con il criterio della competenza, gli interessi maturati sui titoli dal momento della loro immissione, al lordo della ritenuta fiscale. Possono essere reinvestiti al momento dell'incasso mediante

acquisto di titoli, versamenti sul c/c bancario o altre attività fruttifere. Lo stesso vale per le plusvalenze realizzate in seguito al rimborso per estrazione, per fine prestito o vendita.

- Il saggio medio annuo di rendimento della Zurich Fund è dato in considerazione dell'arco temporale di competenza, dal conteggio dei flussi positivi e negativi dei redditi e dall'analisi delle giacenze delle attività, facenti parte della Zurich Fund.
- Il rendimento e le scritture della gestione separata sono certificate da una Società di Revisione di cui all'art. 161 del Decreto Legislativo nr. 58/98, la Società di Revisione attesta, inoltre, l'adeguatezza dell'ammontare delle attività a fronte degli impegni assunti dalla Società (Riserve Matematiche). Il costo della certificazione costituisce componente negativa del rendimento.

Le regole che sovrintendono al calcolo del rendimento annuo della Zurich Fund sono determinate sulla base dell'attuale normativa fiscale.

La gestione della Zurich Fund è conforme alle norme stabilite dall'Istituto per la Vigilanza sulle Assicurazioni Private e di Interesse Collettivo con la circolare n. 71 del 26/3/1987 e successive modifiche ed integrazioni.



# glossario

Nel presente documento sono contenute e esplicate tutte le terminologie tecniche specifiche di un contratto sulla vita o di capitalizzazione con partecipazione agli utili.

Il documento è suddiviso in cinque parti:

1. definizioni generali, ossia termini che sono utilizzati generalmente nelle polizze vita
2. definizioni relative alla polizza
3. definizioni relative al premio, ossia varie terminologie adottate per definire il premio, alle modalità di versamento e alle componenti in cui il premio può essere scomposto
4. definizioni relative alle prestazioni e alle garanzie delle polizze vita
5. terminologia relativa alle polizze sulla vita e di capitalizzazione con partecipazioni agli utili

## 1. Definizioni generali

### **Anno assicurativo**

Periodo calcolato in anni interi a partire dalla decorrenza.

### **Appendice**

Documento che forma parte integrante del contratto e che viene emesso unitamente o in seguito a questo per modificarne alcuni aspetti in ogni caso concordati tra la Società ed il Contraente.

### **Assicurato**

Persona fisica sulla cui vita viene stipulato il contratto, che può coincidere o no con il Contraente e con il Beneficiario. Le

prestazioni previste dal contratto sono determinate in funzione dei suoi dati anagrafici e degli eventi attinenti alla sua vita.

### **Beneficiario**

Persona fisica o giuridica designata in polizza dal Contraente, che può coincidere o no con il Contraente stesso e con l'Assicurato, e che riceve la prestazione prevista dal contratto quando si verifica l'evento.

### **Caricamenti**

Parte del premio versato dal Contraente destinata a coprire i costi commerciali e amministrativi della Società.

### **Cessione, pegno, vincolo**

Condizioni secondo cui il Contraente ha la facoltà di cedere a terzi, così come di darlo in pegno o comunque di vincolare le somme assicurate. Tali atti diventano efficaci solo quando la Società, a seguito di comunicazione scritta del Contraente, ne fa annotazione sul contratto e su appendice dello stesso. In caso di pegno o vincolo, qualsiasi operazione che pregiudichi l'efficacia delle garanzie prestate richiede l'assenso scritto del creditore titolare del pegno o del vincolatario.

### **Conclusione del contratto**

Momento in cui il Contraente riceve la comunicazione dell'accettazione della proposta da parte della Società. In assenza di tale comunicazione, è il giorno in cui il Contraente riceve il contratto sottoscritto dalla Società.

### **Condizioni contrattuali (o di assicurazione o di polizza)**

Insieme delle clausole che disciplinano il contratto di assicurazione e che riguardano tutti gli aspetti del contratto.

### **Conflitto di interessi**

Insieme di tutte quelle situazioni in cui l'interesse della Società può collidere con quello del Contraente.

### **Contraente**

Persona fisica o giuridica, che può coincidere o no con l'Assicurato o il Beneficiario, che stipula il contratto di assicurazione e si impegna al versamento dei premi alla Società.

### **Costi (o spese)**

Oneri a carico del Contraente gravanti sui premi versati o, laddove previsto dal contratto, sulle risorse finanziarie gestite dalla Società.

### **Costi accessori (o costi fissi, o diritti fissi, o costi di emissione, o spese di emissione)**

Oneri generalmente costituiti da importi fissi assoluti a carico del Contraente per l'emissione contratto e delle eventuali quietanze di versamento successivo dei premi.

### **Costo percentuale medio annuo**

Indicatore sintetico di quanto si riduce ogni anno, per effetto dei costi prelevati dai premi ed eventualmente dalle risorse gestite dalla Società, il potenziale tasso di rendimento della polizza rispetto ad un'ipotetica operazione non gravata da costi.

**Decorrenza della garanzia**

Momento in cui le garanzie divengono efficaci ed in cui il contratto ha effetto, a condizione che sia stato pagato il premio pattuito.

**Detraibilità fiscale (del premio versato)**

Misura del premio versato per determinate tipologie di contratti e garanzie assicurative che secondo la normativa vigente può essere portata in detrazione dalle imposte sui redditi.

**Dichiarazioni precontrattuali**

Informazioni fornite dal Contraente prima della stipulazione del contratto di assicurazione, che consentono alla Società di effettuare la valutazione dei rischi e di stabilire le condizioni per la sua assicurazione. Se il Contraente fornisce dati o notizie inesatti od omette di informare la Società su aspetti rilevanti per la valutazione dei rischi, la Società stessa può chiedere l'annullamento del contratto o recedere dallo stesso, a seconda che il comportamento del Contraente sia stato o no intenzionalmente o gravemente negligente.

**Differimento (periodo di)**

Nelle polizze che prevedono una prestazione liquidabile a scadenza, periodo che intercorre tra la conclusione del contratto e la liquidazione del capitale o della rendita.

**Diritti (o interessi) di frazionamento**

In caso di rateazione del premio,

maggiorazione applicata alle rate in cui viene suddiviso il premio per tenere conto della dilazione frazionata del versamento a fronte della medesima prestazione assicurata.

**Diritto proprio (del Beneficiario)**

Diritto del Beneficiario sulle prestazioni del contratto di assicurazione, acquisito per effetto della designazione del Contraente.

**Durata contrattuale**

Periodo durante il quale il contratto è efficace.

**Durata del pagamento dei premi**

Periodo che intercorre tra la data di decorrenza del contratto di assicurazione e la scadenza del piano di versamento premi previsto dal contratto stesso.

**Esclusioni**

Rischi esclusi o limitazioni relativi alla copertura prestata dalla Società, elencati in appositi articoli o clausole del contratto di assicurazione.

**Età assicurativa**

Modalità di calcolo dell'età dell'Assicurato che prevede che lo stesso mantenga la medesima età nei sei mesi che precedono e seguono il suo compleanno.

**Fascicolo informativo**

L'insieme della documentazione informativa da consegnare al potenziale cliente, composto da:

- scheda sintetica
- nota informativa
- condizioni di assicurazione comprensive del regolamento della gestione interna separata

- glossario
- proposta

**Imposta sostitutiva**

Imposta applicata alle prestazioni che sostituisce quella sul reddito delle persone fisiche; gli importi ad essa assoggettati non rientrano più nel reddito imponibile e quindi non devono venire indicati nella dichiarazione dei redditi.

**Intermediario**

Soggetto che esercita a titolo oneroso attività di presentazione o proposta di contratti di assicurazione svolgendo atti preparatori e/o conclusivi di tali contratti, ovvero presta assistenza e consulenza finalizzata a tali attività.

**Ipotesi di rendimento**

Rendimento finanziario ipotetico fissato dall'ISVAP per l'elaborazione dei progetti personalizzati da parte della Società.

**ISVAP**

Istituto per la vigilanza sulle assicurazioni private e di interesse collettivo, che svolge funzioni di vigilanza nei confronti delle imprese di assicurazione sulla base delle linee di politica assicurativa determinate dal Governo.

**Liquidazione**

Pagamento al beneficiario della prestazione dovuta al verificarsi dell'evento assicurativo.

**Nota informativa**

Documento redatto secondo le

disposizioni ISVAP che la Società deve consegnare al Contraente prima della sottoscrizione del contratto di assicurazione, e che contiene informazioni relative alla Società, al contratto stesso e alle caratteristiche assicurative e finanziarie della polizza.

#### **Opzione**

Clausola del contratto di assicurazione secondo cui il Contraente può scegliere che la prestazione liquidabile a scadenza sia corrisposta in una modalità diversa da quella originariamente prevista.

#### **Perfezionamento del contratto**

Momento in cui avviene il pagamento del premio.

#### **Periodo di copertura (o di efficacia)**

Periodo durante il quale il contratto è efficace e le garanzie operanti.

#### **Prescrizione**

Estinzione del diritto per mancato esercizio dello stesso entro i termini stabiliti dalla legge. I diritti derivanti dai contratti di assicurazione sulla vita si prescrivono nel termine di un anno dal giorno in cui si è verificato il fatto su cui il diritto si fonda.

#### **Prestito**

Somma che il Contraente può richiedere alla Società nei limiti del valore di riscatto eventualmente previsto dal contratto. Le condizioni, il tasso di interesse e le modalità di rimborso del prestito vengono concordate tra la Società ed il

Contraente mediante appendice da allegare al contratto.

#### **Principio di adeguatezza**

Principio in base al quale la Società è tenuta ad acquisire dal Contraente in fase precontrattuale ogni informazione utile a valutare l'adeguatezza della polizza offerta in relazione alle sue esigenze e alla propensione al rischio.

#### **Proposta**

Documento o modulo sottoscritto dal Contraente, in qualità di proponente, con il quale egli manifesta alla Società la volontà di concludere il contratto di assicurazione in base alle caratteristiche ed alle condizioni in esso indicate.

#### **Questionario sanitario**

Modulo costituito da domande sullo stato di salute e sulle abitudini di vita dell'Assicurato che la Società utilizza al fine di valutare i rischi che assume con il contratto di assicurazione.

#### **Quietanza**

Documento che prova l'avvenuto pagamento del premio, rilasciato su carta intestata della Società in caso di pagamento in contanti o con assegno (bancario, circolare o di traenza), costituito invece dell'estratto di conto corrente bancario, in caso di accredito alla Società (RID bancario), ovvero dalla ricevuta in caso di pagamento in conto corrente postale.

#### **Recesso (o ripensamento)**

Diritto del Contraente di recedere dal contratto e farne cessare gli effetti.

#### **Revoca**

Diritto del proponente di revocare la proposta prima della conclusione del contratto.

#### **Riattivazione**

Facoltà del Contraente di riprendere, entro i termini indicati nelle condizioni di polizza, il versamento dei premi a seguito della sospensione del pagamento degli stessi. Avviene generalmente mediante il versamento del premio non pagato maggiorato degli interessi di ritardato pagamento.

#### **Ricorrenza annuale**

L'anniversario della data di decorrenza del contratto di assicurazione.

#### **Riduzione**

Diminuzione della prestazione inizialmente assicurata conseguentemente alla scelta effettuata dal Contraente di sospendere il pagamento dei premi periodici, determinata tenendo conto dei premi effettivamente pagati rispetto a quelli originariamente pattuiti.

#### **Riscatto**

Facoltà del Contraente di interrompere anticipatamente il contratto, richiedendo la liquidazione del valore maturato risultante al momento della richiesta e determinato in base alle condizioni di assicurazione.

#### **Riscatto parziale**

Facoltà del Contraente di riscuotere anticipatamente una parte del valore di riscatto maturato sulla polizza alla data della richiesta.

**Rischio demografico**

Rischio che si verifichi un evento futuro e incerto attinente alla vita dell'Assicurato, caratteristica essenziale del contratto di assicurazione sulla vita; infatti, è al verificarsi dell'evento attinente alla vita umana dell'Assicurato che si ricollega l'impegno della Società ad erogare la prestazione assicurata.

**Riserva matematica**

Importo che deve essere accantonato dalla Società per far fronte agli impegni nei confronti degli assicurati assunti contrattualmente. La legge impone alla Società particolari obblighi relativi a tale riserva e alle attività finanziarie in cui essa viene investita.

**Scadenza**

Data in cui cessano gli effetti del contratto.

**Scheda sintetica**

Documento informativo sintetico redatto secondo le disposizioni dell'ISVAP che la Società deve consegnare al potenziale Contraente prima della conclusione del contratto, descrivendone le principali caratteristiche in maniera sintetica per fornire al Contraente uno strumento semplificato di orientamento, in modo da consentirgli di individuare le tipologie di prestazioni assicurate, le garanzie di rendimento, i costi e i dati storici di rendimento delle gestioni separate a cui sono collegate le prestazioni.

**Sinistro**

Verificarsi dell'evento di rischio

assicurato oggetto del contratto e per il quale viene prestata la garanzia ed erogata la relativa prestazione assicurata, come ad esempio il decesso dell'Assicurato.

**Società (di assicurazione)**

Società autorizzata all'esercizio dell'attività assicurativa, definita alternativamente anche Compagnia o Impresa di assicurazione, con la quale il Contraente stipula il contratto di assicurazione.

**Sostituto d'imposta**

Soggetto obbligato, all'atto della corresponsione di emolumenti, all'effettuazione di una ritenuta, che può essere a titolo di acconto o a titolo definitivo, e al relativo versamento.

**Tassazione ordinaria**

Determinazione dell'imposta che si attua applicando le aliquote stabilite dalla normativa fiscale sul reddito complessivo del contribuente.

**Tassazione separata**

Metodo di calcolo dell'imposta da applicare a redditi a formazione pluriennale, previsto dal legislatore per evitare i maggiori oneri per il contribuente che deriverebbero dall'applicazione delle aliquote progressive sui redditi.

**Tasso di riscatto**

Tasso di interesse annuo utilizzato per determinare l'importo netto del valore di riscatto in caso di risoluzione anticipata del contratto richiesta dal Contraente.

**Trasformazione**

Richiesta da parte del Contraente di modificare alcuni elementi del contratto di assicurazione quali la durata, il tipo di garanzia o l'importo del premio, le cui condizioni vengono di volta in volta concordate tra il Contraente e la Società, che non è comunque tenuta a dar seguito alla richiesta di trasformazione. Dà luogo ad un nuovo contratto dove devono essere indicati gli elementi essenziali del contratto trasformato.

**Valuta di denominazione**

Valuta o moneta in cui sono espresse le prestazioni contrattuali.

**2. Definizioni relative alla polizza****Contratto (di assicurazione sulla vita)**

Contratto con il quale la Società, a fronte del pagamento del premio, si impegna a pagare una prestazione assicurata in forma di capitale o rendita al verificarsi di un evento attinente alla vita dell'Assicurato.

**Contratto (di capitalizzazione)**

Contratto con il quale la Società, decorso un termine non inferiore a cinque anni e senza alcuna condizione legata al verificarsi di eventi attinenti alla vita umana, si impegna a pagare un capitale a fronte del pagamento del premio.

**Polizza**

Documento che fornisce la prova dell'esistenza del contratto di assicurazione

**Polizza caso vita**

Contratto di assicurazione sulla vita con il quale la Società si impegna al pagamento di un capitale o di una rendita nel caso in cui l'Assicurato sia in vita alla scadenza pattuita.

**Polizza caso morte (o in caso di decesso)**

Contratto di assicurazione sulla vita con il quale la Società si impegna al pagamento della prestazione assicurata al Beneficiario qualora si verifichi il decesso dell'Assicurato. Può essere temporanea, se si prevede che il pagamento sia effettuato qualora il decesso dell'Assicurato avvenga nel corso della durata contrattuale, o a vita intera, se si prevede che il pagamento della prestazione sia effettuato in qualunque momento avvenga il decesso dell'Assicurato.

**Polizza con partecipazione agli utili**

Contratto di assicurazione sulla vita o di capitalizzazione caratterizzato da vari meccanismi di accrescimento delle prestazioni quali ad esempio la partecipazione al rendimento di una gestione interna separata o agli utili di un conto gestione.

**Polizza di assicurazione sulla vita**

Contratto di assicurazione con il quale la Società si impegna a pagare al Beneficiario un capitale o una rendita quando si verifichi un evento attinente alla vita dell'Assicurato, quali il decesso o la sopravvivenza ad una certa data. Nell'ambito delle polizze di assicurazione sulla vita si possono distinguere varie tipologie quali

polizze caso vita, polizze caso morte, polizze miste.

**Polizza di capitalizzazione**

Contratto con il quale la Società si impegna a pagare al beneficiario una somma ad una determinata data di scadenza a fronte del versamento di un premio unico o di premi periodici, senza convenzioni o condizioni legate ad eventi attinenti alla vita umana.

**Polizze miste**

Contratto di assicurazione sulla vita che garantisce il pagamento di un capitale o di una rendita vitalizia se l'Assicurato è in vita alla scadenza prestabilita e, al tempo stesso, il pagamento di un capitale al Beneficiario in caso di decesso dell'Assicurato nel corso della durata contrattuale.

**Polizza rivalutabile**

Contratto di assicurazione sulla vita o di capitalizzazione in cui il livello delle prestazioni ed eventualmente quello dei premi varia in base al rendimento che la Società ottiene investendo i premi raccolti in una particolare gestione finanziaria, separata rispetto al complesso delle attività della Società stessa.

### 3. Definizioni relative al premio

**Premio aggiuntivo (o estemporaneo)**

Importo che il Contraente ha facoltà di versare per integrare il piano dei versamenti previsto dal contratto di assicurazione.

**Premio annuo**

Importo che il Contraente si impegna a corrispondere annualmente secondo un piano di versamenti previsto dal contratto di assicurazione.

**Premio complessivo (o lordo)**

Importo complessivo, eventualmente rateizzabile, da versare alla Società quale corrispettivo delle prestazioni previste dal contratto di assicurazione.

**Premio di riferimento**

Importo del premio che viene preso a riferimento per calcolare determinate prestazioni o altri titoli rilevanti per le condizioni contrattuali.

**Premio di tariffa**

Somma del premio puro e dei caricamenti.

**Premio periodico**

Premio versato all'inizio di ciascun periodo secondo quanto previsto dal contratto. Può essere stabilito in misura costante, e quindi rimanere invariato per tutta la durata del contratto, oppure in misura variabile, per cui la sua entità può variare di periodo in periodo secondo l'andamento di indici predeterminati.

**Premio puro**

Importo che rappresenta il corrispettivo base per la garanzia assicurativa prestata dalla Società con il contratto di assicurazione. È la componente del premio di tariffa calcolata sulla base di determinati dati, quali ipotesi

demografiche sulla probabilità di morte o di sopravvivenza dell'Assicurato, o ipotesi finanziarie come il rendimento che si può garantire in base all'andamento dei mercati finanziari.

#### **Premio rateizzato o frazionato**

Parte del premio complessivo risultante dalla suddivisione di questo in più parte da versare alle scadenze convenute, ad esempio ogni mese o ogni trimestre. Rappresenta un'agevolazione di pagamento offerta al Contraente, a fronte della quale la Società può applicare una maggiorazione, ossia i cosiddetti diritti o interessi di frazionamento.

#### **Premio unico**

Importo che il Contraente corrisponde in unica soluzione alla Società al momento della conclusione del contratto.

#### **Premio unico ricorrente**

Importo che il Contraente si impegna a corrispondere per tutta la durata del pagamento dei premi, in cui ciascun premio concorre a definire, indipendentemente dagli altri, una quota o frazione di prestazione assicurata.

#### **Sconto di premio**

Operazione descritta nella nota informativa attraverso la quale la Società riconosce al Contraente una riduzione del premio di tariffa applicato, e quindi, di fatto, una maggiorazione delle prestazioni assicurate, in dipendenza di determinate condizioni quali il pagamento di un premio

eccedente una certa soglia prefissata dalla Società stessa.

#### **Sovrappremio**

Maggiorazioni di premio richiesta dalla Società per le polizze miste o di puro rischio nel caso in cui l'Assicurato superi determinati livelli di rischio o presenti condizione di salute più gravi di quelle normali (sovrappremio sanitario) oppure nel caso in cui l'Assicurato svolga attività professionali o sportive particolarmente rischiose (sovrappremio professionale o sportivo).

#### **Tasso di premio**

Importo indicativo di premio per unità (o migliaia di unità) di prestazione.

## **4. Definizione - Prestazione e garanzie**

#### **Garanzia principale**

Garanzia prevista dal contratto in base alla quale la Società si impegna a pagare la prestazione assicurata al Beneficiario; ad essa possono essere abbinate altre garanzie che di conseguenza vengono definite complementari o accessorie.

#### **Prestazione assicurata**

Somma pagabile sotto forma di capitale o di rendita che la Società garantisce al Beneficiario al verificarsi dell'evento assicurato.

#### **Prestazione minima garantita**

Valore minimo della prestazione assicurata sotto il quale la stessa non può scendere.

#### **Prestazioni in caso di sopravvivenza**

#### **Bonus a scadenza (o terminal bonus o bonus di fedeltà)**

Bonus riconosciuto dalla Società al contratto sotto forma di maggiorazione della prestazione assicurata, secondo misure prefissate nelle condizioni contrattuali, in caso di vita dell'Assicurato alla scadenza del contratto, a condizione che siano stati pagati i premi pattuiti.

#### **Garanzia di rendimento a scadenza**

Valore minimo del rendimento finanziario attribuito alle prestazioni assicurate alla scadenza in base a determinate condizioni stabilite nel contratto, generalmente purché siano stati pagati tutti i premi pattuiti.

#### **Pagamento di somme periodiche**

Pagamento al Beneficiario di determinati importi in corrispondenza di determinati periodi, di ammontare predeterminato o variabile secondo modalità indicate nelle condizioni contrattuali, erogati generalmente alle ricorrenze annuali del contratto e/o a scadenza.

#### **Prestazione a scadenza**

Pagamento al Beneficiario della prestazione assicurata alla scadenza contrattuale, risultante dalla capitalizzazione dei premi versati al netto dei costi e delle parti utilizzate per le eventuali garanzie di puro rischio.

#### **Rendita differita certa e poi**



**ZURICH**

#### **vitalizia**

In caso di vita dell'Assicurato all'epoca stabilita nel contratto per il godimento dell'assegno periodico, il pagamento di una rendita certa per un numero prefissato di anni, e successivamente di una vitalizia finché l'Assicurato è in vita.

#### **Rendita differita reversibile**

In caso di vita dell'Assicurato all'epoca stabilita per il godimento dell'assegno periodico, il pagamento di una rendita vitalizia fino al decesso dell'Assicurato e successivamente reversibile, in misura totale o parziale, a favore di una seconda persona finché questa è in vita.

#### **Rendita immediata certa e poi vitalizia**

Il pagamento immediato di una rendita certa per un numero prefissato di anni e successivamente di una rendita vitalizia finché l'Assicurato è in vita.

#### **Rendita immediata reversibile**

Il pagamento immediato di una rendita vitalizia fino al decesso dell'Assicurato e successivamente reversibile, in misura totale o parziale, a favore di una seconda persona finché questa è in vita.

#### **Rendita temporanea differita**

In caso di vita dell'Assicurato all'epoca stabilita nel contratto per il godimento dell'assegno periodico, il pagamento di una rendita per un numero prefissato di anni e comunque finché l'Assicurato è in vita.

#### **Rendita vitalizia differita**

In caso di vita dell'Assicurato all'epoca stabilita nel contratto per il godimento dell'assegno periodico, il pagamento di una rendita vitalizia finché l'Assicurato è in vita.

#### **Rendita vitalizia immediata**

Il pagamento immediato di una rendita vitalizia finché l'Assicurato è in vita.

#### **Prestazioni in caso di decesso**

##### **Controassicurazione dei premi**

Clausola contrattuale che prevede la restituzione dei premi pagati in caso di decesso dell'Assicurato, secondo le modalità precisate nelle condizioni contrattuali.

##### **Controassicurazione speciale**

In caso di decesso dell'Assicurato nel corso della durata contrattuale, pagamento di una somma predeterminata commisurata ai premi versati o al capitale assicurato.

##### **Capitale in caso di decesso**

In caso di decesso dell'Assicurato nel corso della durata contrattuale, pagamento del capitale assicurato al Beneficiario.

##### **Capitale in caso di decesso (termine fisso)**

In caso di decesso dell'Assicurato nel corso della durata contrattuale, pagamento del capitale assicurato al Beneficiario alla scadenza del contratto.

##### **Rendita vitalizia immediata in caso di decesso**

In caso di decesso dell'Assicurato

nel corso della durata contrattuale, pagamento immediato al Beneficiario di una rendita vitalizia da corrispondere finché il Beneficiario è in vita.

#### **Altre prestazioni e garanzie**

##### **Garanzia complementare infortuni**

Copertura assicurativa che prevede in caso di decesso dell'Assicurato dovuto ad infortunio o incidente stradale rispettivamente il raddoppio o la triplicazione del capitale pagabile in caso di decesso.

##### **Esonero dal pagamento dei premi in caso di decesso**

In caso di decesso dell'Assicurato non obbligatorietà della prosecuzione del pagamento dei premi residui relativi alla garanzia principale.

##### **Esonero dal pagamento dei premi in caso di invalidità**

In caso di infortunio o malattia dell'Assicurato che abbia come conseguenza una invalidità permanente, generalmente al di sopra di un determinato grado di invalidità, non obbligatorietà della prosecuzione del pagamento dei premi residui relativi alla garanzia principale.

##### **Rendita vitalizia in caso di invalidità**

In caso di infortunio o malattia dell'Assicurato che abbia come conseguenza una invalidità permanente, generalmente al di sopra di un determinato grado di invalidità, pagamento di una rendita vitalizia da corrispondere

dal momento del riconoscimento dello stato di invalidità, finché l'Assicurato è in vita.

### **Opzioni contrattuali**

#### **Opzione da capitale in rendita certa e poi vitalizia**

Conversione del capitale liquidabile a scadenza o del valore di riscatto in una rendita pagabile periodicamente in modo certo per un numero prefissato di anni finché l'Assicurato è in vita.

#### **Opzione da capitale in rendita vitalizia**

Conversione del capitale liquidabile a scadenza o del valore di riscatto in una rendita vitalizia pagabile periodicamente finché l'Assicurato è in vita.

#### **Opzione da capitale in rendita vitalizia reversibile**

Conversione del capitale liquidabile a scadenza o del valore di riscatto in una rendita vitalizia pagabile periodicamente finché l'Assicurato è in vita. Al decesso dell'Assicurato la rendita diviene pagabile in misura totale o parziale a favore di una seconda persona designata al momento della conversione, finché questa è in vita.

#### **Opzione da rendita vitalizia in rendita certa e poi vitalizia**

Conversione alla scadenza del contratto della rendita vitalizia pagabile periodicamente in una rendita certa per un numero prefissato di anni e successivamente finché l'Assicurato è in vita.

#### **Opzione da rendita vitalizia in rendita reversibile**

Conversione alla scadenza del contratto della rendita vitalizia pagabile periodicamente finché l'Assicurato è in vita in una rendita vitalizia da corrispondersi finché l'Assicurato è in vita e, al momento del decesso pagabile in misura totale o parziale a favore di una seconda persona designata al momento della conversione finché questa è in vita.

## **5. Terminologia specifica relativa alle polizze sulla vita e di capitalizzazione con partecipazione agli utili**

### **Aliquota di retrocessione (o di partecipazione)**

La percentuale del rendimento conseguito dalla gestione separata degli investimenti che la Società riconosce agli Assicurati.

### **Composizione della Gestione separata**

Informazione sulle principali tipologie di strumenti finanziari o altri attivi in cui è investito il patrimonio della Gestione separata.

### **Consolidamento**

Meccanismo in base al quale il rendimento attribuito secondo la periodicità stabilita dal contratto (annualmente, mensilmente, ecc.), e quindi la rivalutazione delle prestazioni assicurate, sono definitivamente acquisiti dal contratto e conseguentemente le

prestazioni stesse possono solo aumentare e mai diminuire.

### **Dati storici**

Risultato economico in termini di rendimento finanziario realizzato della Gestione separata negli ultimi anni.

### **Estratto conto annuale**

Riepilogo annuale dei dati relativi alla situazione del contratto, che contiene l'aggiornamento annuale delle informazioni relative al contratto, quali il valore della prestazione maturata, i premi versati e quelli in arretrato e il valore di riscatto maturato. Per i contratti collegati a Gestioni separate, il riepilogo comprende inoltre il tasso di rendimento finanziario realizzato dalla Gestione separata, l'aliquota di retrocessione riconosciuta e il tasso di rendimento retrocesso con l'evidenza di eventuali minimi trattenuti. Per i contratti con forme di partecipazione agli utili diverse, il riepilogo comprende gli utili attribuiti alla polizza.

### **Fusioni di Gestioni separate**

Operazione che prevede la fusione di due o più Gestioni separate tra loro.

### **Gestione separata (o speciale)**

Fondo appositamente creato dalla Società di assicurazione e gestito separatamente rispetto al complesso delle attività, in cui confluiscono i premi al netto dei costi versati dai Contraenti che hanno sottoscritto polizze rivalutabili. Dal rendimento ottenuto dalla Gestione separata e dall'aliquota di retrocessione o dalla spese di gestione trattenute

deriva la rivalutazione da attribuire alle prestazioni assicurate.

**Periodo di osservazione**

Periodo di riferimento in base al quale viene determinato il rendimento finanziario della Gestione separata, ad esempio dal 1° di ottobre al 30 settembre dell'anno successivo.

**Progetto personalizzato**

Ipotesi di sviluppo, effettuata in base al rendimento finanziario ipotetico indicato dall'ISVAP, delle prestazioni assicurate e dei valori di riduzione e riscatto, redatta secondo lo schema previsto dall'ISVAP e consegnato al potenziale Contraente.

**Prospetto annuale della Gestione separata**

Riepilogo aggiornato annualmente dei dati sulla composizione degli strumenti finanziari e degli attivi in cui è investito il patrimonio della Gestione separata.

**Regolamento della Gestione separata**

L'insieme delle norme, riportate nelle condizioni contrattuali, che regolano la Gestione separata.

**Rendiconto annuale della Gestione separata**

Riepilogo aggiornato

annualmente dei dati relativi al rendimento finanziario conseguito dalla Gestione separata e all'aliquota di retrocessione di tale rendimento attribuita dalla Società al contratto.

**Rendimento finanziario**

Risultato finanziario della Gestione separata nel periodo previsto dal regolamento della gestione stessa.

**Rendimento minimo trattenuto**

Rendimento finanziario fisso che la Società che la società può trattenere dal rendimento finanziario della Gestione separata.

**Rivalutazione**

Maggiorazione delle prestazioni assicurate attraverso la retrocessione di una quota del rendimento della Gestione separata secondo la periodicità (annuale, mensile, ecc.) stabilita dalle condizioni contrattuali.

**Rivalutazione minima garantita**

Garanzia finanziaria che consiste nel riconoscere una rivalutazione delle prestazioni assicurate ad ogni ricorrenza stabilita dal contratto (annuale, mensile, ecc.) in base al tasso di interesse minimo garantito previsto dal contratto. Rappresenta la soglia al di sotto della quale non può

scendere la misura di rivalutazione applicata alle prestazioni.

**Spese di gestione**

Onere in percentuale trattenuto su base annua, come stabilito dalle Condizioni contrattuali, dal rendimento finanziario realizzato dalla Gestione separata.

**Società di revisione**

Società diversa dalla Società di assicurazione, prescelta nell'ambito di un apposito albo cui tali Società possono essere iscritte soltanto se godono di determinati requisiti, che controlla e certifica i risultati della Gestione separata.

**Tasso minimo garantito**

Rendimento finanziario, annuo composto, che la Società di assicurazione garantisce alle prestazioni assicurate. Può essere già conteggiato nel calcolo delle prestazioni assicurate iniziali oppure riconosciuto anno per anno tenendo conto del rendimento finanziario conseguito dalla Gestione separata.

**Tasso tecnico**

Rendimento finanziario, annuo composto, che la Società di assicurazione riconosce nel calcolare le prestazioni assicurate iniziali.

Punto Vendita		Mandato	
<b>CONTRAENTE - DATI ANAGRAFICI</b>			
Ragione Sociale		Partita I.V.A.	
Indirizzo sede legale: via, numero civico			
c.a.p.	Località	Provincia	
Indirizzo di corrispondenza: via, numero civico			
c.a.p.	Località	Provincia	
<b>LEGALE RAPPRESENTANTE - DATI ANAGRAFICI</b>			
Cognome		Nome	
Codice fiscale	Data di nascita	Sesso M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	
Comune di nascita		Provincia di nascita	
Indirizzo di residenza/domicilio: via, numero civico			
c.a.p.	Località	Provincia di residenza/domicilio	
<b>ESTREMI DEL DOCUMENTO DI RICONOSCIMENTO</b>			
Tipo documento: codice e descrizione		Numero documento	
Ente di rilascio		Data di rilascio	
Località di rilascio		Provincia di rilascio	
<b>ASSICURATO - DATI ANAGRAFICI</b>			
Cognome		Nome	
Codice fiscale	Data di nascita	Professione	Sesso M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>
Comune di nascita		Provincia di nascita	
Indirizzo di residenza/domicilio: via, numero civico			
c.a.p. di residenza	Località di residenza	Provincia di residenza	
<b>BENEFICIARI</b>			
Beneficiario caso morte			
Beneficiario caso vita			
<b>CARATTERISTICHE DEL CONTRATTO</b>			
Tariffa	Premio iniziale	Euro	
Data proposta	Spese di emissione	Euro	
Decorrenza	Totale premio pagato alla sottoscrizione	Euro	
Durata	anni		
Scadenza	Capitale assicurato	Euro	
Tasso tecnico			
<b>DATI ANTIRICICLAGGIO</b>			
Codice SOTTOGRUPPO	Codice GRUPPO/RAMO	Tipo registrazione 23 Accensione	
Tipo rapporto	2 Contraente soggetto diverso da Persona fisica	Soggetto operante	1 Legale Rappresentante
		Valuta	242 Euro

**Revoca della proposta**

Fino al momento in cui il contratto non è concluso il Contraente può revocare la proposta inviando una comunicazione scritta alla Società mediante lettera Raccomandata A/R. Nel caso di contratto sottoscritto presso un Istituto Bancario la Società, entro 30 giorni dal ricevimento della comunicazione di revoca, rimborserà al Contraente il premio eventualmente corrisposto.

**Dichiarazione di responsabilità del soggetto che ha effettuato l'operazione per conto del Contraente**

Dichiaro che i dati relativi al Contraente sono stati da me forniti e che gli stessi corrispondono a verità.

Firma (leggibile) del dichiarante

Firma (leggibile) di chi ha raccolto i dati

Timbro e Firma (leggibile) dell'Intermediario

Data di compilazione.....

Data inoltro.....

Data ricevimento in Direzione .....

COPIA PER LA COMPAGNIA

Pagina 26 di 28

Zurich Investments Life S.p.A.

Società a socio unico soggetta all'attività di direzione e coordinamento di Zurich Insurance Company S.A. - Rappresentanza Generale per l'Italia

Sede e Direzione: Piazza Carlo Erba, 6 - 20129 Milano - Telefono +39.025966.1 - Fax +39.025966.2603 - www.zurich.it

Capitale sociale € 34.000.000 I.V. - C.F./R.I. Milano 02655990584, P.IVA 08921640150 - Imp. aut. con D.M. del 7.11.1953 (G.U. del 3.2.1954 n. 27)







PROPOSTA DI ASSICURAZIONE SULLA VITA N.

Informativa ai sensi dell'articolo 13 del d. lgs 196/03

Per rispettare la legge sulla "Privacy", La/Vi informiamo sull'uso dei Suoi/Vostri dati personali e sui Suoi/Vostri diritti (art. 13 del d. lgs 30 giugno 2003 n. 196 e successive modifiche). La nostra Società, per fornire i servizi da Lei/Voi richiesti e in Suo /Vostro favore previsti, deve acquisire o già detiene dati personali che La/Vi riguardano.

Le/Vi chiediamo pertanto di esprimere il consenso per i trattamenti di dati, eventualmente anche sensibili (1) strettamente necessari per i suddetti servizi.

Il consenso concerne anche l'attività eventualmente svolta da soggetti operanti in Italia e all'estero che collaborano con noi ed a cui pertanto comunichiamo dati o da soggetti a cui siamo tenuti a comunicare dati (soggetti tutti costituenti la cosiddetta "catena assicurativa"), sempre limitatamente a quanto di stretta competenza in relazione allo specifico rapporto intercorrente tra Lei/Voi e la nostra Società (2).

I dati, forniti da Lei/Voi o da altri soggetti (v. nota 2) sono utilizzati dalla Società e dai soggetti di cui al capoverso precedente ai quali li comunichiamo, solo con modalità e procedure strettamente necessarie per fornirLe/Vi i servizi sopra citati.

Per i nostri trattamenti ci avvaliamo di "responsabili" ed "incaricati" per rispettive aree di competenza e più specificatamente: aree di business life, servizi interni quali comunicazione, legale, organizzazione, auditing, compliance, attuarato centrale, sistemi informativi, amministrazione, sicurezza e protezione. L'elenco completo dei responsabili è costantemente aggiornato e può essere conosciuto gratuitamente chiedendolo al Servizio sottoindicato.

Senza i Suoi/Vostri dati - alcuni dei quali debbono essere forniti da Lei/Voi o da terzi - non potremmo fornirLe/Vi i nostri servizi, in tutto o in parte.

Inoltre, Lei/Voi può/potete decidere liberamente di dare o meno il consenso alla Società e ad altri determinati soggetti (4) per utilizzazione dei Suoi/Vostri dati per attività (informazione e promozione commerciale, ricerche di mercato e indagini sulla qualità dei servizi e sulla soddisfazione dei clienti) non strettamente collegate con i servizi che La/Vi riguardano, ma utili per migliorarli e per conoscere i nuovi servizi offerti dalla Società e dai suddetti soggetti.

Lei/Voi ha/avete il diritto di conoscere, in ogni momento, quali sono i Suoi/Vostri dati presso di noi e

come vengono utilizzati, ha/avete inoltre il diritto di farli aggiornare, integrare, rettificare o cancellare, di chiedere il blocco e di opporsi/Vi al loro trattamento (5). Titolare del trattamento è la rispettiva Società intestataria del contratto.

Può/potete rivolgersi/Vi, per tutto ciò, al:

SERVIZIO CLIENTI
PIAZZA CARLO ERBA, 6
20129 MILANO
Tel. 02-5966.2510

NOTE

1) L'art. 4 del d. lgs n. 196/03 e successive modifiche considera sensibili, ad esempio, dati relativi allo stato di salute, alle opinioni politiche e sindacali e alle convinzioni religiose

2) Secondo il particolare rapporto, i dati vengono comunicati a taluni dei seguenti soggetti: assicuratori, coassicuratori (indicati nel contratto) e riassicuratori, associazioni / enti / società terze con cui la Società abbia concluso convenzioni o accordi anche di comarketing per la stipulazione di contratti assicurativi a particolari condizioni, agenti, subagenti, mediatori di assicurazione e di riassicurazione, produttori di altri canali di acquisizione di contratti di assicurazione, banche, SIM; altri soggetti inerenti allo specifico rapporto (contraente, assicurati, beneficiari, danneggiati, coassicurati, ecc.); società del Gruppo controllanti, controllate o sottoposte a comune attività di direzione e coordinamento in esecuzione di obblighi di legge o contrattuali nonché per finalità di reporting, legali, periti e medici (indicati nell'invito); uffici pubblici (indicate nell'invito o scelte dall'interessato); centri di demolizione di autoveicoli, società per il quietanzamento; Europ Assistance S.p.A. (con sede in Piazza Trento, 8 - Milano) e suoi fiduciari per la gestione e liquidazione dei sinistri "malattia"; società di servizi a cui siano affidati la gestione, la liquidazione ed il pagamento dei sinistri (indicate nell'invito) tra cui la centrale operativa assistenza (indicata nel contratto), banche e/o Istituti di credito per il pagamento dei sinistri, società per la gestione della garanzia "tutela giudiziaria" (indicata nel contratto), clinica convenzionata (scelta dall'interessato), società di servizi informatici e telematici; società di servizi telefonici ed in particolare Innovaconsulting S.r.l. (via XXIX Novembre snc - 09124 Cagliari) per l'attività di call-

center e back office; Blue Assistance S.p.A. (con sede in C.so Svizzera, 185 - Torino) per la prenotazione presso strutture convenzionate di visite mediche ed accertamenti sanitari relativamente al business vita; Diagram APS (con sede in via D. Sansotta, 97 - Roma) per l'outsourcing amministrativo dei Fondi Pensione; Milano Servizi Integrati S.r.l. (via Melzi d'Eril, 26 - 20154 Milano) per l'archiviazione dei contratti; Munters S.r.l. (via Fermi, 20 Assago - MI) per l'erogazione del servizio "Prevenzione/Salvataggio", società di servizi postali (per trasmissione, imbustamento, trasporto e smistamento delle comunicazioni alla clientela) (indicate sul plico postale); società di revisione (indicata negli atti di bilancio); società di informazione commerciale per rischi finanziari; società di servizi per il controllo delle frodi; società di investigazioni; società di recupero crediti; ANIA, organismi associativi e consortili, ISVAP ed altri enti pubblici propri del settore assicurativo (l'elenco completo dei suddetti soggetti è costantemente aggiornato e può essere conosciuto gratuitamente chiedendolo al Servizio indicato in questa informativa); soggetti o banche dati nei confronti dei quali la comunicazione dei dati è obbligatoria; Magistratura, forze di polizia e altre Autorità pubbliche (ad esempio, ai sensi della normativa contro il riciclaggio)

4) I dati possono essere comunicati a taluni dei seguenti soggetti: società del Gruppo Zurich in Italia (Zurich Insurance Company S.A. - Rappresentanza Generale per l'Italia - , Zurich Investments Life S.p.A., Zuritel S.p.A., Zurich Life Insurance Italia S.p.A. Zurich Sim S.p.A. tutte con sede in Milano Piazza Carlo Erba, 6; Zurich Consulting S.r.l. - quest'ultima con sede in Milano Via Maurizio Quadrio, 17) e società del Gruppo Deutsche Bank; società specializzate per informazione e promozione commerciale, per ricerche di mercato e per indagini sulla qualità dei servizi e sulla soddisfazione dei clienti.

5) Tali diritti sono previsti dall'art. 7 del d. lgs n. 196 del 2003. La cancellazione ed il blocco riguardano i dati trattati in violazione di legge. Per l'integrazione occorre vantare un interesse. L'opposizione può essere sempre esercitata nei riguardi di materiale commerciale pubblicitario, della vendita diretta o delle ricerche di mercato; negli altri casi l'opposizione presuppone un motivo legittimo.

Consenso al trattamento assicurativo di dati personali comuni e sensibili

Preso atto dell'informativa con la quale, per rispettare la legge sulla "Privacy", La/Vi abbiamo informata/i sull'uso dei Suoi/Vostri dati personali e sui Suoi/Vostri diritti (art. 13 d. lgs 30 giugno 2003, n. 196) Lei/Voi può/potete esprimere il consenso per i trattamenti dei dati illustrati nell'informativa stessa apponendo la Sua/Vostra firma in calce.

Inoltre, barrando una delle sottostanti caselle, Lei/Voi può/potete decidere liberamente di dare o meno il consenso per l'utilizzazione dei Suoi/Vostri dati per attività di informazione e promozione commerciale, di ricerche di mercato e di indagini sulla qualità dei servizi e sulla soddisfazione dei clienti:

Acconsento [ ] SI [ ] NO
Rimane fermo che il mio consenso è condizionato al rispetto delle disposizioni della vigente normativa.

NOME E COGNOME (O DENOMINAZIONE) DEL CONTRAENTE FIRMA

Acconsento [ ] SI [ ] NO
Rimane fermo che il mio consenso è condizionato al rispetto delle disposizioni della vigente normativa.

NOME E COGNOME (O DENOMINAZIONE) DELL'ASSICURATO FIRMA

N.B. Per i figli minorenni il consenso dovrà essere reso con l'apposizione della firma da parte dell'esercente la patria potestà.

COPIA PER LA COMPAGNIA



**Zurich Investments Life S.p.A.**

Società a socio unico soggetta all'attività di direzione e coordinamento di Zurich Insurance Company S.A. - Rappresentanza Generale per l'Italia

Sede e Direzione: Piazza Carlo Erba, 6 - 20129 Milano  
Telefono +39.0259661 - Fax +39.0259662603

Capitale sociale € 34.000.000 i.v.

C.F./R.I. Milano 02655990584, P.IVA 08921640150

Imp. aut. con D.M. del 7.11.1953 (G.U. del 3.2.1954 n. 27)

[www.zurich.it](http://www.zurich.it)



**ZURICH**